

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA  
CARROSSERIE**Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2003.****Convention collective de travail du 8 juillet 2003.**WIJZIGING EN COORDINATIE VAN DE STATUTEN  
VAN HET SOCIAAL FONDSMODIFICATION ET COORDINATION DES STATUTS DU  
FONDS SOCIALIn uitvoering van artikel 5 van het nationaal akkoord  
2003-2004 van 14 mei 2003.En exécution de l'article 5 de l'accord national 2003-2004  
du 14 mai 2003.**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **werkgevers, werklieden** en werksters van de ondernemingen die **ressorteren** onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "**werklieden**" verstaan: de werklieden of de werksters.

Art. 2. De statuten van het "**Sociaal fonds voor de koetswerk- ondernemingen**" zijn bijgevoegd in bijlage.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de **partijen** worden opgezegd mits een opzegging van zes **maand**, betekend bij een ter post aangetekende brief, **gericht** aan de **Voorzitter** van het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2001, **betreffende** het "**Sociaal fonds voor de koetswerk- ondernemingen**", geregistreerd op 19 december 2001 onder het nummer **60.367/CO/149.2** wordt opgeheven.

**STATUTEN****HOOFDSTUK I. - Benaming, zetel, opdrachten, duur.**

## Afdeling 1. - Benaming.

Artikel 1. Er wordt een Fonds voor bestaanszekerheid opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 1967, algemeen bindend verklaard bij koninklijk **besluit van 15 maart 1968** (Belgisch Staatsblad 5 april 1968) genaamd het "**Sociaal fonds voor de koetswerk- ondernemingen**", verder in deze statuten het Fonds genoemd.

## Afdeling 2. - Zetel.

**CHAPITRE 1er. - Champ d'application.**

Artikel 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

Art. 2. Les statuts du "**Fonds social des entreprises de carrosserie**" sont joints en annexe.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Art. 4. La convention collective de travail du 4 juillet 2001, concernant le "**Fonds social des entreprises de carrosserie**", enregistrée le 19 décembre 2001 sous le numéro **60.367/CO/149.2** est abrogée.

**STATUTS****CHAPITRE 1er. - Dénomination, siège, missions, durée.**Section 1<sup>re</sup>. - Dénomination.

Article 1<sup>er</sup>. Il est institué par la convention collective de travail du 30 novembre 1967, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 mars 1968 (Moniteur belge du 5 avril 1968) un Fonds de sécurité d'existence, dénommé "**Fonds social des entreprises de carrosserie**", appelé ci-après le Fonds.

## Section 2. - Siège.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

14 -07- 2003

09 -09- 2003

NR.

N°

101-149.02

Art. 2. De maatschappelijke **zetel** van het Fonds is te Brussel gevestigd. Hij kan, bij beslissing van het Paritair Subcomité voor het koetswerk, naar **elke** andere plaats in België worden overgebracht.

Art. 2. Le siège social du Fonds est établi à Bruxelles. Il peut être transféré, par décision de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, à tout autre endroit en Belgique.

### Afdeling 3. - Opdrachten.

### Section 3. - Missions.

Art. 3. Het fonds **heeftals** opdracht:

Art. 3. Le Fonds a pour missions :

- 3.1. inning en de invordering van de bijdragen ten **laste** van de in **artikel 5** bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren;
- 3.2. de toekenning en de uitkering van aanvullende sociale voordelen te regelen en te verzekeren;
- 3.3. de vakbondsvorming van de werklieden te bevorderen;
- 3.4. de vorming en informatie van de werkgevers te bevorderen;
- 3.5. **jaarlijks tewerkstellingsattesten af te leveren** aan de werklieden van de ondernemingen **welke ressorteren** onder het Paritair subcomité voor het koetswerk;
- 3.6. een **deel** van de werking en sommige initiatieven van de v.z.w. Educam te **financieren** volgens door de raad van bestuur vastgestelde regels;
- ten laste **nemen** van bijzondere bijdragen;
- 3.8. de inning van de bijdrage voorzien voor de **financiering** en **inrichting** van een sectoraal pensioenstelsel.

- 3.1. la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5;
- 3.2. l'octroi et le versement d'avantages sociaux complémentaires;
- 3.3. de favoriser la formation syndicale des ouvriers;
- de stimuler la formation et l'information des employeurs;
- 3.5. la délivrance d'attestations annuelles de travail aux ouvriers des entreprises qui **ressortissent** à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;
- 3.6. Le financement d'une partie du fonctionnement et certaines des initiatives de l'a.s.b.l. Educam, selon les règles fixées par le conseil d'administration;
- 3.7. la prise en charge de certaines cotisations spéciales ;
- 3.8. la perception de la cotisation prévue pour le financement et la mise en place d'un fonds de pension sectoriel.

### Afdeling 4. - Duur.

### Section 4. - Durée.

Art. 4. Het Fonds wordt opgericht voor onbepaalde **tijd**.

Art. 4. Le Fonds est institué pour une durée indéterminée.

## HOOFDSTUK II. - Toepassingsgebied.

## CHAPITRE II. - Champ d'application.

Art. 5. Onderhavige statuten zijn van toepassing op de werkgevers, de werklieden en de werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Art. 5. Les présents statuts s'appliquent aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Met "werklieden" wordt bedoeld de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et les ouvrières.

## HOOFDSTUK III. - Statutaire opdrachten van het Fonds.

## CHAPITRE III. - Missions statutaires du Fonds.

Afdeling 1. - Inning en invordering van de bijdragen.

Section 1<sup>re</sup>. - perception et recouvrement des cotisations.

Art. 6. **Het** Fonds is gelast de inning en de invordering van de bijdragen ten **laste** van de in **artikel** 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren.

Afdeling 2. - Toekenning en uitkering van de aanvullende vergoedingen.

### 2.1.- Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid.

Art. 7. § 1. De bij artikel 5 bedoelde **werklieden** hebben, voor **elke** werkloosheidsuitkering of halve werkloosheidsuitkering erkend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en voorzien bij de **artikelen** 28, 1° en 51 van de Wet van 3 **juli** 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (schorsing van de overeenkomst in **geval** van sluiting van de onderneming tijdens de jaarlijkse vakantie en **volledige** schorsing van de **uitvoering** van de overeenkomst of **invoering** van een **regeling** van tijdelijke arbeid **omwille** van **economische** redenen) recht, ten laste van het Fonds, op de bij artikel 7, § 2 voorziene vergoeding, voor zover zij volgende **voorwaarden vervullen**:

- de werkloosheidsuitkeringen bij toepassing van de reglementering op de werkloosheidsuitkering genieten;
- op het ogenblik der werkloosheid, in dienst van de werkgever zijn.

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vanaf 1 juli 2003 vastgesteld op:

- 7,50 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 3,75 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

Art. 8. Vanaf 1 juli 2003 hebben de schoolverlaters, die nog geen recht hebben op werkloosheidsuitkeringen in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering, tijdens hun wachtperiode recht op de aanvullende werkloosheidsvergoeding van 7,50 EUR bij tijdelijke werkloosheid omwille van sluiting van de onderneming wegens jaarlijkse vakantie of bij tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen, conform artikel 28, 1° en artikel 51 van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

### 2.2. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid.

Art. 6. Le Fonds est chargé de régler et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5.

Section 2. - Octroi et versement des indemnités complémentaires.

### 2.1.- Indemnité complémentaire de chômage temporaire.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds, pour chaque indemnité de chômage ou demi-indemnité de chômage reconnue par l'Office national de l'Emploi et prévue par les articles 28, 1° et 51 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (suspension du contrat en cas de fermeture de l'entreprise pendant les vacances annuelles et suspension totale de l'exécution du contrat ou instauration d'un régime de travail temporaire pour raisons économiques), à l'indemnité prévue à l'article 7, § 2 dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire des allocations de chômage en application de la réglementation sur les allocations de chômage;
- être au service de l'employeur au moment du chômage.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à:

- 7,50 EUR par indemnité complète de chômage, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 3,75 EUR par demi-indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

Art. 8. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003, les jeunes qui quittent l'école et qui n'ont pas encore droit aux allocations de chômage en application de la réglementation d'assurance chômage, toucheront pendant leur période d'attente une allocation complémentaire de 7,50 EUR en cas de chômage temporaire pour raisons économiques ou pour fermeture de l'entreprise pendant les vacances annuelles, conformément aux articles 28, 1° et 51 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

### 2.2. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet.

Art. 9. § 1. De bij **artikel 5** bedoelde werklieden hebben, ten **laste** van het Fonds, voor **elke** werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 9 § 2, voorziene vergoeding, met een maximum van respectievelijk 200 dagen en 300 dagen per **geval**, al naargelang zij op de eerste werkloosheidsdag **minder dan** 45 jaar oud zijn of 45 jaar en ouder zijn, en voor zover zij volgende **voorwaarden** vervullen:

1. werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;
2. door een in artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen geweest zijn;
3. op het ogenblik van het **ontslag**, ten minste vijf jaar tewerkgesteld zijn in één of meerdere ondernemingen die onder een van de volgende paritaire comités of paritaire subcomités **ressorteren**:
  - Paritair Comité voor de ijzernijverheid (Paritair Comité 104);
  - Paritair Comité voor de **voortbrenging** van non-ferro metalen (Paritair Comité 105);
  - Paritair Comité voor de metaal-, machine- en **elektrische** bouw (Paritair Comité 111);
  - Paritair Subcomité voor de **elektriciens**: installatie en distributie (Paritair Subcomité 149.1)
  - Paritair Subcomité voor het koetswerk (Paritair Subcomité 149.2);
  - Paritair Subcomité voor de **edele** metalen (Paritair Subcomité 149.3);
  - Paritair Subcomité voor de metaalhandel (Paritair Subcomité 149.4);
  - Paritair Comité voor het garagebedrijf (Paritair Comité 112);
  - Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (Paritair Subcomité 142.1);
  - Paritair Comité voor de wapensmederij met de hand (Paritair Comité 147).

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vanaf 1 juli 2003 vastgesteld op:

Art. 9. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à charge du Fonds, pour chaque indemnité de chômage, à l'indemnité revue à l'**article 9 § 2**, pour un maximum de respectivement 200 jours et 300 jours par cas, selon qu'ils sont, au premier jour du chômage, âgés de moins de 45 ans ou de 45 ans et plus, et dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

1. bénéficier des indemnités de chômage en application de la législation sur l'assurance-chômage;
2. avoir été licenciés par un employeur visé à l'article 5;
3. au moment du licenciement, avoir été occupés pendant cinq années au moins dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à une des Commissions paritaires ou Sous-commissions paritaires suivantes:
  - Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (Commission paritaire 104);
  - Commission paritaire des métaux non-ferreux (Commission paritaire 105);
  - Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (Commission paritaire 111);
  - Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution (Sous-commission paritaire 149.1);
  - Sous-commission paritaire pour la carrosserie (Sous-commission paritaire 149.2);
  - Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (Sous-commission paritaire 149.3);
  - Sous-commission paritaire pour le commerce du métal (Sous-commission paritaire 149.4);
  - Commission paritaire des entreprises de garage (Commission paritaire 112)
  - Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux (Sous-commission paritaire 142.1);
  - Commission paritaire de l'**armurerie** à la main (Commission paritaire 147).

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 le montant de l'indemnité de chômage est fixé à :

- 5,00 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de **werkloosheidsverzekering**;
- 2,50 EUR per **halve** werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

### 2.3. Aanvullende **ziektevergoeding**.

Art. 10. § 1. De bij **artikel 5** bedoelde werklieden hebben na ten minste zestig dagen ononderbroken **arbeidsongeschiktheid** ten gevolge van **ziekte** of ongeval, met **uitsluiting** van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van **beroepsziekte** of arbeidsongeval recht, ten **laste** van het Fonds, op een vergoeding ter aanvulling van de **uitkeringen** voor ziekte- en **invaliditeitsverzekering**, voor zover zij volgende **voorwaarden** vervullen:

- de **arbeidsongeschiktheidsuitkeringen** van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten bij toepassing van de wetgeving terzake;
- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst van een in artikel 5 bedoelde werkgever zijn.

§ 2. Het **forfaitair** bedrag van de bij artikel 9 bedoelde vergoeding wordt vanaf 1 juli 2003 **als volgt vastgesteld**:

- 74,50 EUR na de eerste 60 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 74,50 EUR meer na de eerste **120** dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste **180** dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 240 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 300 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 365 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 455 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 545 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 635 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 725 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 5,00 EUR par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 2,50 EUR par demi-indemnité, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

### 2.3. Indemnité complémentaire de maladie.

Art. 10. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds après soixante jours au moins d'incapacité ininterrompue de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à une indemnité complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire des indemnités d'**incapacité** de travail de l'**assurance** maladie-invalidité en application de la législation en la matière;
- au moment où débute l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 le montant forfaitaire de l'allocation visée à l'article 9 est fixé comme suit:

- 74,50 EUR après les 60 premiers jours d'incapacité ininterrompue
- 74,50 EUR en plus après les **120** premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les **180** premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les 240 premiers jours d'**incapacité** ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les 300 premiers jours d'incapacité ininterrompue
- 97,00 EUR en plus après les 365 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les 455 premiers jours d'**incapacité** ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les 545 premiers jours d'**incapacité** ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les 635 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les 725 premiers jours d'**incapacité** ininterrompue

- 97,00 EUR **meer** na de eerste **815** dagen ononderbroken **ongeschiktheid**;
- 97,00 EUR meer na de eerste 905 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 97,00 EUR meer na de eerste 995 dagen ononderbroken ongeschiktheid.

- 97,00 EUR en plus après les **815** premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 97,00 EUR en plus après les 905 premiers jours d'incapacité ininterrompue ;
- 97,00 EUR en plus après les 995 premiers jours d'incapacité ininterrompue.

§ 3. Een **arbeidsongeschiktheid** kan, **ongeacht de duur ervan**, slechts aanleiding geven **tot** de toekenning van een enkele reeks vergoedingen; het **hervallen** in eenzelfde **ziekte** wordt beschouwd **als** integraal **deel** uitmakend van de vorige ongeschiktheid wanneer die zich voordoet binnen de eerste **veertien** dagen volgend op het einde van die periode van arbeidsongeschiktheid.

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail ne peut donner lieu à l'octroi que d'une seule série d'indemnités, la rechute est considérée comme faisant partie intégrante de l'incapacité précédente si elle survient dans les quatorze premiers jours suivant la fin de cette période d'incapacité de travail.

#### 2.4.- Aanvullende vergoeding voor oudere werklozen.

#### 2.4. - Indemnité complémentaire pour les ouvriers âgés en chômage.

Art. 11. De in **artikel 5** bedoelde werklieden die volledig werkloos worden gesteld, hebben vanaf 1 **juli** 2003 recht op een dagelijkse vergoeding van 5,00 EUR naar rata van 6 vergoedingen per week, onder de volgende **voorwaarden**:

Art. 11. A partir du 1 juillet 2003 les ouvriers visés à l'article 5, mis en chômage complet, ont droit à une indemnité complémentaire de 5,00 EUR, à raison de 6 indemnités par semaine, aux conditions suivantes:

- ten minste 55 jaar oud op de eerste dag van de werkloosheid;
- uitkeringen voor volledige werkloosheid genieten;
- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen **waarvan** 5 jaar in de sector Koetswerk (PSC **149.02**).

- être âgés de 55 ans au moment du premier jour de chômage ;
- bénéficier des indemnités de chômage complet ;
- justifier une ancienneté de 20 ans dont 5 ans dans le secteur de la Carrosserie (SCP 149.02).

#### 2.5. Aanvullende vergoeding voor oudere zieken.

#### 2.5. Indemnité complémentaire pour malades âgés.

Art. 12. De in **artikel 5** bedoelde werklieden die verkeren in een toestand van blijvende arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid wegens **beroepsziekte** of arbeidsongeval, hebben vanaf 1 juli 2003 recht op een dagelijkse vergoeding van 5,00 EUR naar rata van 6 vergoedingen per week, onder de volgende voorwaarden:

Art. 12. Les ouvriers visés à l'article 5 qui se trouvent en état d'incapacité permanente de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, ont droit à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 à une indemnité complémentaire de 5,00 EUR à raison de 6 indemnités par semaine, aux conditions suivantes:

- ten minste 55 jaar oud zijn op de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid;
- uitkeringen van ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten;
- een carenstijd van **dertig** kalenderdagen hebben **vervuld**, ingaande op de eerste dag van de ongeschiktheid;
- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen waarvan 5 jaar in de sector Koetswerk (PSC 149.02).

- être âgés de 55 ans au moins au moment du premier jour d'incapacité de travail;
- bénéficier des indemnités journalières de l'assurance maladie-invalidité;
- avoir accompli une période de carence de trente jours calendrier débutant le premier jour de l'incapacité;
- justifier une ancienneté de 20 ans dont 5 ans dans le secteur de la Carrosserie (SCP 149.02).

#### 2.6. Aanvullende vergoeding bij sluiting van de onderneming.

#### 2.6. Indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise.

Art. 13. § 1. De in **artikel 5** bedoelde werklieden hebben recht op een aanvullende vergoeding in **geval** van sluiting van onderneming, volgens de hierna bepaalde **voorwaarden**:

1. op het ogenblik van de sluiting van de onderneming ten minste 45 jaar oud zijn;
2. op het ogenblik van de sluiting van de onderneming een anciënniteit van minimum 5 jaar in de onderneming hebben;
3. het bewijs leveren niet opnieuw krachtens een arbeidsovereenkomst te zijn **aangeworven binnen** een termijn van 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van ontslag.

§ 2. Onder sluiting van onderneming in de zin van § 1 van onderhavig **artikel**, verstaat **mene** de totale en **definitieve stopzetting** van de **activiteiten** van de onderneming.

§ 3. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt vanaf 1 **juli** 2003 bepaald op 248,00 EUR.

Dit bedrag wordt met **12,50** EUR verhoogd per bijkomend jaar anciënniteit, met een maximum van **818,00** EUR.

§ 4. De bepalingen van artikel 12 zijn niet van toepassing in geval van sluiting van onderneming noch in geval van overgang van onderneming in de zin van de **collectieve** arbeidsovereenkomst nr. 32 van 28 februari **1978**, gesloten in de Nationale Arbeidsraad **betreffende** het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van **19 april** 1978.

2.7. Aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag.

Art. 14. § 1. In toepassing van en overeenkomstig:

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december **1974** gesloten in de Nationale Arbeidsraad, **tot** invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (Belgisch **Staatsblad** 31 januari 1975) ;
- het nationaal akkoord van **14** mei 2003 betreffende het brugpensioen na ontslag tussen 1 juli 2003 en 30 juni 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het Koetswerk;
- de collectieve arbeidsovereenkomst brugpensioen vanaf 58 jaar van 8 juli 2003 met een **looptijd** van 1 juli 2003 **tot** 30 juni 2005, gesloten in het Paritair

Art. 13. § 1<sup>er</sup>, Les ouvriers visés à l'**article 5** ont droit à une indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise, aux conditions fixées ci-après:

1. au moment de la fermeture de l'entreprise, avoir au moins 45 ans;
2. avoir, au moment de la fermeture de l'entreprise, une ancienneté de minimum cinq ans dans la firme;
3. apporter la preuve de ne pas être réengagé aux termes d'un contrat de travail dans un délai de 30 jours calendrier à dater du jour du licenciement.

§ 2. Par fermeture d'entreprise au sens de § 1<sup>er</sup> du présent article, on entend la cessation totale et définitive des activités de l'entreprise.

§ 3. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à 248,00 EUR.

Ce montant est majoré de 12,50 EUR par année d'ancienneté supplémentaire, avec un maximum de **818,00** EUR.

§ 4. Les dispositions prévues à l'article 12, ne s'appliquent ni en cas de reprise d'entreprise conformément à la convention collective de travail n° 32 du 28 février **1978**, conclue au sein du Conseil national du Travail relative au maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise, rendue obligatoire par arrêté royal du **19** avril 1978.

2.7. Indemnité complémentaire en cas de prépension après licenciement.

Art. 14. § 1<sup>er</sup>. En application et conformément :

- à la convention collective de travail du 19 décembre **1974**, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (Moniteur belge 31 janvier **1975**);
- l'accord national du 14 mai 2003 relatif à la prépension après licenciement entre le 1<sup>er</sup> juillet 2003 et le 30 juin 2005, conclu à la Sous-commission paritaire pour la Carrosserie;
- la convention collective de travail relative à la prépension à partir de 58 ans du 8 juillet 2003 avec une durée du 1<sup>er</sup> juillet 2003 au 30 juin 2005, conclue au

Subcomité voor het koetswerk;

- de collectieve arbeidsovereenkomst brugpensioen na ontslag van 8 juli 2003 met een looptijd van 1 juli 2003 tot 30 juni 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 1998 betreffende de berekeningswijze van de aanvullende vergoeding brugpensioen, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

neemt het Fonds de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste.

§ 2. Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de op brugpensioenstelling en blijft ongewijzigd onder voorbehoud van het feit dat zij gebonden is aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijs volgens de modaliteiten van toepassing op het vlak van werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoeding elk jaar op 1 januari herzien door de Nationale Arbeidsraad in functie van de conventionele evolutie van de lonen.

§ 3. De betrokken werklieden moeten een anciënniteitsvoorwaarde van 5 jaar in de sector koetswerk (PSC.149.02) voorleggen. Indien een arbeider een anciënniteit heeft opgebouwd in éénzelfde onderneming, die een bepaalde periode niet tot het Paritair Subcomité voor het Koetswerk behoorde, of die opgedeeld is in verschillende technische entiteiten behorend tot verschillende paritaire comités, dan wordt deze anciënniteit als één geheel beschouwd.

§ 4. De ondernemingen die bij overeenkomst op eigen vlak de leeftijd voor het brugpensioen bepalen tussen 55 en 58 jaar kunnen ten laatste op het ogenblik waarop de bedoelde overeenkomst tot stand komt, een aanvraag indienen bij het dagelijks bestuur van het Fonds, omtrent de overname door het Fonds van de betaalplicht van deze aanvullende vergoeding met ingang van de leeftijd van 58 jaar.

Deze aanvragen worden beantwoord uiterlijk binnen de zestig werkdagen na de ontvangst van de voormelde aanvraag.

§ 5. Het Fonds kan voorschotten betalen aan bruggepensioneerden die hun aanvraag tot brugpensioen indienden bij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers bij toepassing van artikel 4 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het

sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;

- la convention collective de travail relative à la prépension après licenciement du 8 juillet 2003 avec une durée du 1<sup>er</sup> juillet 2003 au 30 juin 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;
- la convention collective de travail du 5 octobre 1998 relative au mode de calcul de l'indemnité complémentaire prépension, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Le Fonds prend à sa charge la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'indemnité de chômage.

§ 2. Cette indemnité est calculée au moment de la mise à la prépension et demeure invariable, sous réserve d'être liée à révolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité complémentaire est révisée au premier janvier de chaque année par le Conseil national du Travail, en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

§ 3. Les ouvriers concernés doivent prouver une ancienneté de 5 ans dans le secteur de la carrosserie (SCP.149.02). Lorsqu'un ouvrier a acquis une ancienneté dans une seule et même entreprise qui à un moment donné ne ressortissait pas à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie ou qui est scindée en différentes entités techniques relevant de différentes commissions paritaires, cette ancienneté sera considérée comme constituant un ensemble.

§ 4. Les entreprises où l'âge de la prépension a été fixé par convention d'entreprise entre 55 et 58 ans peuvent, au plus tard au moment où ladite convention est signée, introduire une demande auprès du bureau du Fonds en vue de la reprise par le Fonds de l'obligation de paiement de cette indemnité complémentaire dès l'âge de 58 ans.

Réponse sera donnée au plus tard dans les soixante jours ouvrables suivant la réception de ladite demande.

§ 5. Le fonds peut attribuer des avantages aux prépensionnés ayant introduit leur demande de prépension auprès du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, en application de l'article 4 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des



Fonds tot vergoeding van de in **geval** van sluiting van ondernemingen **ontslagen** werknemers.

§ 6. Deze **voorschotten** worden uitgekeerd **tot** op het ogenblik waarop het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers zijn verplichtingen werkelijk **uitvoert**.

§ 7. De betaling van de voorschotten is **onderworpen** aan de **ondertekening** door de betrokkene van een verbintenis van **in-de-plaatsstelling**ten voordele van het Fonds.

§ 8. In **uitvoering** van **artikel 15** en **artikel 16** van de Wet van 1 **april** 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003 - 2004 (Belgisch Staatsblad 16 **mei** 2003), aangevuld door artikel 75 en artikel 76 van Programmawet van 8 april 2003 (Belgisch Staatsblad 17 april 2003) wordt de aanvullende vergoeding brugpensioen verder uitbetaald in geval van **werkhervatting** door de werkman.

§ 9. In toepassing van en overeenkomstig:

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 gesloten op 13 **juli** 1993, in de Nationale Arbeidsraad, **tot** instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties;

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2003 **betreffende** het **halftijds** brugpensioen tussen 1 januari 2003 en 31 december 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk;

- **neemt** het Fonds de aanvullende vergoeding ten **laste**. Deze aanvullende vergoeding wordt **berekend** op het ogenblik van de op **halftijdsbrug**-pensioenstelling en **blijft** ongewijzigd, onder voorbehoud dat zij gekoppeld is aan de evolutie van het indexcijfer van de **consumptieprijzen**, volgens de modaliteiten van toepassing op de **werkloosheidsuitkeringen** overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus **1971**. Het bedrag van deze aanvullende vergoeding wordt berekend volgens de formule **zoals** omschreven in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

- - Voormelde bepalingen zijn van toepassing op werklieden en werksters vanaf de **leeftijd** van 55 jaar.

2.8. Aanvullende vergoeding bij **halftijdse** loopbaanonderbreking.

travailleurs licenciés en cas de fermeture **d'entreprises**.

§ 6. Ces avances sont payées jusqu'au moment où le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises exécute effectivement ses obligations.

§ 7. Le paiement des avances est soumis à la signature par l'intéressé d'une subrogation en faveur du Fonds.

§ 8. En exécution des articles **15** et **16** de la Loi du 1<sup>er</sup> avril 2003 relative à la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004 (Moniteur belge 16 mai 2003), complétés par les articles 75 et 76 de la Loi Programme du 8 avril 2003 (Moniteur belge 17 avril 2003), l'indemnité complémentaire prépension est maintenue lorsque l'ouvrier reprend le travail.

§ 9. En application et conformément:

- la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet **1993**, conclue au sein du Conseil National du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail;

- la convention collective du 8 juillet 2003, relative à la prépension à mi-temps entre le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le 31 décembre 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;

- le Fonds prend l'**indemnité** complémentaire à sa charge. Cette indemnité complémentaire est calculée au moment de la mise à la prépension à mi-temps et demeure invariable sous réserve qu'elle est liée à révolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables aux allocations de chômage conformément aux dispositions de la loi du 2 août **1971**. Le montant de cette indemnité complémentaire est calculé suivant la formule décrit dans la convention collective de travail n° **55**.

- - Les dispositions précitées s'appliquent aux ouvriers et ouvrières à partir de l'âge de 55 ans.

2.8. Indemnité complémentaire en cas d'interruption de carrière à mi-temps.

Art. 15. Vanaf 1 juli 2003 betaalt het Fonds een aanvullende vergoeding van 62,00 EUR per maand gedurende 60 maanden aan werklieden van 53 jaar en meer die in halftijdse loopbaanonderbreking zijn conform artikel 102 van de Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en in dit kader van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een uitkering ontvangen.

#### 2.9. Aanvullende sociale vergoeding.

Art. 16. § 1. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben recht ten laste van het Fonds, op een aanvullende sociale vergoeding, voor zover zij voldoen aan volgende voorwaarden:

1. sedert ten minste een jaar lid zijn van één van de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn;
2. op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn op de personeelslijst van de bij artikel 5 bedoelde werkgevers.

§ 2. Het bedrag van de bij artikel 16 §1, bedoelde aanvullende sociale vergoeding wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur.

#### 2.10. Betalingsmodaliteiten

Art. 17. § 1. De in de artikelen 7 en 8 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid), 9 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid), 10 (aanvullende ziektevergoeding), 11 (aanvullende vergoeding voor oudere werklozen), 12 (aanvullende vergoeding voor oudere zieken), 13 (aanvullende vergoeding bij sluiting van de onderneming), 14 (aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag) en 15 (aanvullende vergoeding bij halftijdse loopbaanonderbreking) bedoelde vergoedingen worden rechtstreeks door het Fonds aan de betrokken werklieden betaald, in zover zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op de aanvullende vergoedingen voorzien in voormelde artikelen, volgens de modaliteiten vastgesteld door de raad van bestuur.

§ 2. De in artikel 16 bedoelde vergoeding (aanvullende sociale vergoeding) wordt betaald door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn.

Art. 18. De raad van bestuur bepaalt de datum en de modaliteiten van betaling van de door het Fonds toegekende vergoedingen; in geen geval mag de betaling van de vergoedingen afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het Fonds onderworpen werkgever verschuldigd zijn.

Art. 15. A partir de 1<sup>er</sup> juillet 2003 le Fonds paie une indemnité complémentaire de 62,00 EUR pendant 60 mois aux ouvriers de 53 ans et plus qui sont en interruption de carrière à mi-temps conformément à l'article 102 de la Loi de Redressement du 22 janvier 1985 prévoyant des dispositions sociales, et qui touchent dans ce cadre une indemnité de l'Office national de l'emploi.

#### 2.9. Indemnité sociale complémentaire.

Art. 16. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à charge du Fonds à une indemnité sociale complémentaire pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes:

1. être depuis un an au moins membres d'une des organisations de travailleurs représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan national;
2. au 1<sup>er</sup> octobre de l'année en cours, être inscrits sur la liste du personnel des employeurs visés à l'article 5.

§ 2. Le montant de l'indemnité sociale complémentaire visée à l'article 16 § 1<sup>er</sup>, est fixé annuellement par le conseil d'administration.

#### 2.10. Modalités de paiement

Art. 17. §1<sup>er</sup>. Les indemnités visées aux articles 7 et 8 (indemnités complémentaires de chômage en cas de chômage temporaire), 9 (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage complet), 10 (indemnité en cas d'incapacité de travail), 11 (indemnité complémentaire pour ouvriers âgés), 12 (indemnité complémentaire pour malades âgés), 13 (indemnité de fermeture d'entreprise), 14 (indemnité complémentaire de prépension après licenciement) et 15 (indemnité complémentaire en cas d'interruption de carrière à mi-temps) sont payés directement par le Fonds aux ouvriers intéressés, pour autant qu'ils fassent la preuve de leur droit aux indemnités prévues par lesdits articles suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

§ 2. L'indemnité visée à l'article 16 (indemnité sociale complémentaire) est payée par les organisations de travailleurs représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan national.

Art. 18. Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des allocations accordées par le Fonds; en aucun cas, le paiement des indemnités ne peut dépendre du versement des cotisations dues par l'employeur assujetti au Fonds.

## Section 3. - Bevorderen van de vakbondsvorming.

Art. 19. Het Fonds betaalt aan de werkgevers die het voorschot hebben verleend en op hun verzoek de lonen (verhoogd met de patronale lasten) terug, uitgekeerd aan de werklieden die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1978, gesloten in het Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, betreffende de syndicale vorming van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de koetswerkondernemingen, welke onder dat comité ressorteren, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 september 1978 (Belgisch Staatsblad 23 januari 1979).

Art. 20. Het bedrag tot inrichting van deze syndicale vorming wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur van het Fonds.

## Afdeling 4. - Bevorderen van de patronale informatie.

Art. 21. § 1. Het Fonds betaalt aan de representatieve werkgeversorganisatie, de "Koninklijke Belgische Federatie der Rijtuigmakerij en Bijhorende Ambachten v.z.w.", afgekort Febelcar v.z.w. een vergoeding voor informatiekosten.

§ 2. Deze vergoeding wordt door het Fonds rechtstreeks betaald aan de representatieve werkgeversorganisatie, overeenkomstig de door de raad van bestuur bepaalde modaliteiten.

## Afdeling 5. - Jaarlijks afleveren van tewerkstellingsattesten.

Art. 22. Het Fonds is ermee gelast de jaarlijkse aflevering van tewerkstellingsattesten te regelen en te verzekeren. Deze tewerkstellingsattesten worden bezorgd aan alle werklieden bedoeld bij artikel 5. De raad van bestuur wordt ermee belast de praktische toepassingsmodaliteiten van dit artikel vast te stellen.

## Afdeling 6. - Financiering van een deel van de werking en van sommige initiatieven van de v.z.w. Educam.

Art. 23. § 1. Het Fonds financiert een deel van de werking en sommige van de initiatieven van de v.z.w. Educam. De financiële bijdrage van het Fonds wordt jaarlijks door de raad van bestuur bepaald.

§ 2. De v.z.w. Educam organiseert voor de subsector van het koetswerk de beroepsopleiding en vorming voor de werklieden zoals omschreven in de statuten van de v.z.w. Educam.

## Afdeling 7. - Ten laste nemen van bijzondere bijdragen.

## Section 3. - Encouragement de la formation syndicale.

Art. 19. Le Fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance, et à leur demande, les salaires payés (majorés des charges patronales) aux ouvriers qui se sont absentés en application de la convention collective de travail du 22 mars 1978, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, concernant la formation syndicale des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de construction de carrosseries, ressortissant à cette commission, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 septembre 1978 (Moniteur belge du 23 janvier 1979).

Art. 20. Le montant affecté à l'organisation de cette formation syndicale est fixé annuellement par le conseil d'administration du Fonds.

## Section 4. - Encouragement de l'information patronale.

Art. 21. § 1<sup>er</sup>. Le Fonds paie à l'organisation patronale représentative, la "Royale Fédération Belge de la Carrosserie et des Métiers connexes a.s.b.l.", abrégée Febelcar a.s.b.l. une indemnité pour coûts d'information.

§ 2. Cette indemnité est directement versée par le Fonds à l'organisation patronale représentative, conformément aux modalités définies par le conseil d'administration.

## Section 5. - Délivrance des attestations annuelles de travail.

Art. 22. Le Fonds est chargé d'assurer la délivrance - d'attestations annuelles de travail. Celles-ci sont fournies à tous les ouvriers visés à l'article 5. Le conseil d'administration est chargé de déterminer les modalités pratiques de cet article.

## Section 6. - Financement d'une partie du fonctionnement et certaines des initiatives de l'a.s.b.l. Educam.

Art. 23. § 1<sup>er</sup>. Le Fonds finance une partie du fonctionnement et certaines des initiatives de l'a.s.b.l. Educam". La contribution financière du Fonds est déterminée annuellement par le conseil d'administration.

§ 2. L'a.s.b.l. Educam organise pour le sous-secteur des carrosseries l'enseignement de la formation professionnelle des ouvriers, comme décrit dans les statuts de l'a.s.b.l. Educam.

## Section 7. - Prise en charge de certaines cotisations spéciales.

Art. 24. De bijzondere bijdragen ten **laste** van de werkgevers op het conventioneel brugpensioen en ingevoerd enerzijds door de programmawet van 22 december **1989** en anderzijds door de programmawet van 29 december 1990, respectievelijk verschuldigd aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden door het Fonds ten laste genomen.

Art. 25. § 1. De bedoelde bijzondere bijdragen worden vanaf 1 januari **1993** ten laste genomen voor de werklieden vanaf de **leeftijd** van 57 jaar en voor de werksters vanaf 55 jaar, voor zover het brugpensioen een aanvang **heeft** genomen tussen 1 januari 1993 en **30 juni 2005**.

§ 2. De bijzondere bijdragen worden ten laste genomen onder bovenvermelde **voorwaarden tot** de op pensioenstelling van de werklieden.

Art. 26. De raad van bestuur van het Fonds bepaalt de **uitvoeringsmodaliteiten** van artikel 25.

Art. 27. De voorwaarden van toekenning van de aanvullende vergoedingen en de **financiële** tegemoetkomingen **welke** door het Fonds worden verleend evenals het bedrag **daarvan**, kunnen op voorstel van de raad van bestuur gewijzigd worden, bij **collectieve** arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

#### HOOFDSTUK IV. - Beheer van het Fonds.

Art. 28. § 1. Het Fonds wordt beheerd door een raad van bestuur, paritair samengesteld uit **vertegenwoordigers** van de **representatieve** werkgevers- en werknemersorganisaties.

§ 2. Deze raad van bestuur bestaat uit zestien **leden**, **hetzij** acht vertegenwoordigers van de werkgevers en acht vertegenwoordigers van de werknemers.

§ 3. De leden van de raad van bestuur worden benoemd door het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Art. 29. § 1. **Elk** jaar duidt de raad van bestuur onder zijn leden een **voorzitter** en drie **ondervoorzitters** aan.

§ 2. Het **voorzitterschap** en het **eerste-ondervoorzitterschap** wordt **beurtelings** door de werkgevers- en de werknemersafgevaardigden waargenomen. De categorie **waartoe** de voorzitter **behoort** wordt, voor de eerste **maal**, door loting aangeduid. De **tweede ondervoorzitter** behoort **tot** de werknemersgroep en de derde **tot** de werkgeversgroep.

De voorzitter en de drie ondervoorzitters **vormen samen**

Art. 24. Les cotisations spéciales à charge des employeurs sur la prépension conventionnelle et introduites **d'une** part par la loi-programme du 22 décembre **1989** et d'autre part par la loi-programme du 29 décembre **1990**, dues respectivement à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et à l'Office National de Sécurité **Sociale**, sont prises en charge par le Fonds.

Art. 25. § 1<sup>er</sup>. Les cotisations spéciales visées sont, à partir du **1er** janvier **1993**, prises en charge pour les hommes à partir de 57 ans et pour les femmes à partir de 55 ans, pour autant que la prépension ait débuté entre le **1er** janvier 1993 et le 30 juin 2005.

§ 2. Les cotisations spéciales sont prises en charge sous les conditions précitées jusqu'à la mise à la pension des ouvriers.

Art. 26. Le conseil d'administration du Fonds détermine les modalités d'exécution de l'article 25.

Art. 27. Les conditions d'octroi des indemnités complémentaires et des interventions financières accordées par le Fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration, par convention collective de travail conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, rendue obligatoire par arrêté royal.

#### CHAPITRE IV. - Gestion du Fonds.

**Art. 28.** § 1<sup>er</sup>. Le Fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

§ 2. Ce Conseil d'administration est composé de seize membres soit huit représentants des employeurs et huit représentants des travailleurs.

§ 3. Les membres du conseil d'administration sont nommés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Art. 29. § 1<sup>er</sup>. Chaque année, le conseil **d'administration** désigne parmi ses membres un président et trois vice-présidents.

§ 2. Une alternance pour la présidence et la première vice-présidence est assurée entre les délégués des employeurs et des travailleurs. La catégorie à laquelle appartient le président est, pour la première fois, désignée par tirage au sort. Le deuxième vice-président appartient au groupe des travailleurs et le troisième au groupe des employeurs.

Le président et les trois vice-présidents composent le

het dagelijks bestuur van het Fonds.

Art. 30. § 1. De raad van bestuur wordt door zijn **voorzitter** bijeengeroepen. De **voorzitter** is **ertoe** gehouden de raad van bestuur ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste **twee leden** van de raad van bestuur **erom** verzoeken.

§ 2. De uitnodiging vermeldt de agenda.

§ 3. De notulen worden door de raad van bestuur aangeduide **sécrétaris** opgesteld.

§ 4. Wanneer **tot** stemming **moet** overgegaan worden, **dient** een gelijk aantal leden van **elke afvaardiging** aan de stemming **deel** te nemen. Is het aantal ongelijk, dan **onthoudt (onthouden) zich het jongste lid** (de jongste leden).

§ 5. De raad van bestuur kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde **kwesties** en in aanwezigheid van ten minste de **helft** van de leden die **tot de werknemersafvaardiging** en ten minste de helft van de leden die **tot de werkgeversafvaardiging** behoren. De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de **stemgerechtigden** genomen.

Art. 31. § 1. De raad van bestuur **heeft tot** taak het Fonds te beheren en **alle** maatregelen te **treffen** die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij **beschikt over de meest** uitgebreide **bevoegdheid** inzake het beheer en de leiding van het Fonds.

§ 2. De raad van bestuur treedt in rechte op in **naam** van het Fonds op **vervolging** en ten verzoeken van de voorzitter of van een **tot dat doel** afgevaardigde bestuurder.

§ 3. De raad van bestuur kan bijzondere bevoegdheden overgedragen aan één of meer van zijn leden of **zelfs** aan derden. Voor al de andere handelingen dan deze **waarvoor** de raad van bestuur speciale volmachten heeft verleend, **volstaan de gezamenlijke handtekeningen** van vier bestuurders (twee van werknemerszijde en twee van werkgeverszijde).

§ 4. De **verantwoordelijkheid** van de bestuurders **bepert** zich **tot de uitvoering** van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verbintenis aan **betreffende** hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het Fonds.

## HOOFDSTUK V. - Financiering van het Fonds.

Art. 32. Om de **financiering** van de in de **artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 23 en 24**, bedoelde voordelen te verzekeren, beschikt het Fonds over de bijdragen **welke** door de bij **artikel 5** bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

bureau journalier du Fonds.

Art. 30. § 1<sup>er</sup>. Le conseil d'**administration** se réunit sur convocation de son président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois que le demandent deux membres au moins du conseil d'**administration**.

§ 2. La convocation mentionne l'ordre du jour.

§ 3. Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration.

§ 4. Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés **s'abstiennent**.

§ 5. Le conseil d'administration ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence **d'au** moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et **d'au** moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs. Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des votants.

Art. 31. § 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le Fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du Fonds.

§ 2. Le conseil d'administration agit en justice au nom du fonds à la poursuite et la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

§ 3. Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers. Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de quatre administrateurs (deux du côté des travailleurs et deux du côté des employeurs) suffisent.

§ 4. La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du Fonds.

## CHAPITRE V. - Financement du Fonds.

Art. 32. Pour assurer le financement des avantages prévus aux articles **7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 23 et 24**, le Fonds dispose de cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 33. § 1. De bijdrage van de werkgevers wordt bepaald op 2,94 pct. van de brutolonen van de werklieden **waarvan 1 pct.** is voorzien voor de **financiering** van het sectoraal pensioenstelsel.

Vanaf 1 januari 2004 wordt de bijdrage van de werkgevers bepaald op 3,14 pct. van de brutolonen van de werklieden, waarvan 1 pct. is voorzien voor de financiering van het sectoraal pensioenstelsel.

Vanaf 1 januari 2005 wordt de bijdrage van de werkgevers bepaald op 3,24 pct. van de brutolonen van de werklieden (waarvan 1 pct. is voorzien voor de financiering van het sectoraal pensioenstelsel).

§ 2. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van bestuur van het Fonds worden bepaald, die eveneens de innings- en verdelingsmodaliteiten vaststelt.

§ 3. Deze buitengewone bijdrage **moet het voorwerp** uitmaken van een **afzonderlijke collectieve** arbeidsovereenkomst bekrachtigd bij koninklijk besluit.

Art. 34. § 1. In toepassing van **artikel 7** van de wet van 7 januari **1958 betreffende** de Fondsen voor **bestaanszekerheid**, worden de inning en de invordering van de bijdragen door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd.

§ 2. Van de **aldus** door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het Fonds **gestorte som**, worden vooraf de door de raad van bestuur **vastgestelde** kosten afgetrokken.

§ 3. De raad van bestuur bepaalt de verdeling van de bijdragen voorzien in de **artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21 en 23.**

#### HOOFDSTUK VI. - Begroting, rekeningen van het Fonds.

Art. 35. Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en **sluït op** 31 december.

Art. 36. Elkjaar, uiterlijk gedurende de **maand** december, wordt een begroting voor het volgend jaar aan het Paritair Subcomité voor het koetswerk ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 37. De rekeningen van het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

De raad van bestuur evenals de door het Paritair Subcomité voor het koetswerk aangeduide **revisor** of accountant **maken** jaarlijks **elk** een **schriftelijk** verslag op betreffende de **uitvoering** van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar.

De balans, samen met de hierboven bedoelde **schriftelijke jaarverslagen**, moeten uiterlijk gedurende de maand juni aan het Paritair Subcomité voor het koets-

Art. 33. § 1<sup>er</sup>. La cotisation des employeurs est fixée à 2,94 p.c. des salaires bruts des ouvriers dont 1 p.c. est réservé au financement du régime de pension sectoriel.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 la cotisation des employeurs est fixée à 3,14 p.c. des salaires bruts des ouvriers et dont 1 p.c. est réservé au financement du régime de pension sectoriel.

A partir du 1 janvier 2005 la cotisation des employeurs est fixée à 3,24 p.c. des salaires bruts des ouvriers et dont 1 p.c. est réservé au financement du régime de pension sectoriel.

§ 2. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration du Fonds qui en détermine également la manière de perception et de répartition.

§ 3. Cette cotisation exceptionnelle doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée et rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 34. § 1<sup>er</sup>. En application de l'article 7 de la loi du 7 janvier **1958** concernant les Fondsen de sécurité d'existence, la perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'**Office** National de Sécurité Sociale.

§ 2. De la somme ainsi versée par l'Office National de Sécurité Sociale au Fonds, il est préalablement déduit les frais fixés par le conseil d'administration.

§ 3. Le conseil d'administration détermine la répartition des montants prévus à l'article 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21 et 23.

#### CHAPITRE VI. - Budget et comptes du Fonds.

Art. 35. L'exercice prend cours le **1er** janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 36. Chaque année, au plus tard pendant le mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Art. 37. Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable, désignés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, rédigent annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue.

Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

werk worden voorgelegd.

**HOOFDSTUK VII. - Ontbinding, vereffening van het Fonds.**

Art. 38. Het Fonds kan slechts bij eenparige beslissing van het Paritair Subcomité voor het koetswerk worden ontbonden. Dit laatste dient **tegelijkertijd de vereffenaars** te benoemen, hun bevoegdheden en hun bezoldiging vast te stellen en de bestemming van de activa van het Fonds te bepalen.

**CHAPITRE VII. - Dissolution, liquidation du Fonds.**

Art . 38. Le Fonds ne peut être dissous que par décision de la Sous-commission paritaire pour la **carrosserie**. Celle-ci devra nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'**actif** du Fonds.

---